

РЕСПУБЛИКА БУРЯТИЯ
ЗАКОН
О ЯЗЫКАХ НАРОДОВ РЕСПУБЛИКИ БУРЯТИЯ

Принят
Верховным Советом
Республики Бурятия
10 июня 1992 года

(в ред. Законов Республики Бурятия
от 29.09.2003 № 467-ІІІ, 03.07.2006 № 1756-ІІІ,
от 13.10.2011 № 2261-ІV,
с изм., внесенными Решением Верховного Суда РБ
от 31.07.2003)

Вводная часть

Язык — это духовная основа существования любой нации. Он является величайшей национальной ценностью. Сохранение и развитие нации прежде всего связано с сохранением и функционированием ее языка. Беречь и развивать родной язык и с уважением относиться к другим языкам — долг и обязанность каждого гражданина.

Настоящий закон охватывает сферы языкового общения, подлежащие правовому регулированию и не регламентирует использование языка в межличностных неофициальных отношениях, при отправлении религиозных и культовых обрядов.

Законодательство о языках Республики Бурятия состоит из настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Республики Бурятия, принятых в соответствии с положениями Закона Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации», согласно которому русский язык признан государственным языком Российской Федерации как основное средство межнационального общения на всей территории Российской Федерации.

(в ред. Закона Республики Бурятия от 13.10.2011 № 2261-ІV)

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Государственными языками Республики Бурятия являются бурятский и русский языки.

Порядок утверждения норм современного бурятского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Республики Бурятия, правил бурятской орфографии и пунктуации определяется Правительством Республики Бурятия.

(абзац введен Законом Республики Бурятия от 03.07.2006 N 1756-III)

Придание статуса государственных бурятскому и русскому языкам не ущемляет права иных наций и народностей, проживающих на территории республики, в употреблении ими родных языков.

Статья 2. Исключена. — Закон Республики Бурятия от 29.09.2003 N 467-III.

Глава II. ПРАВА ГРАЖДАН ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЯЗЫКОВ

Статья 3. Республика Бурятия гарантирует гражданам, проживающим на территории Республики Бурятия, осуществление их политических, экономических, социальных и культурных прав вне зависимости от знания ими какого-либо языка.

(в ред. Закона Республики Бурятия от 03.07.2006 N 1756-III)

Статья 4. Исключена. — Закон Республики Бурятия от 29.09.2003 N 467-III.

Статья 5. Граждане, проживающие на территории Республики Бурятия, имеют право свободного выбора языка воспитания, обучения, общения и творчества независимо от его происхождения, социального и имущественного положения, расовой и национальной принадлежности, пола, образования, отношения к религии и места проживания.

(в ред. Законов Республики Бурятия от 03.07.2006 N 1756-III, от 13.10.2011 N 2261-IV)

Статья 6. Гражданам, проживающим на территории Республики Бурятия, обеспечивается право обращения в государственные, обще-

ственные организации и учреждения как на государственных языках республики, так и на других языках с заявлениями, предложениями, жалобами, а также получения на них ответов на языке обращения. В случае невозможности дать ответ на языке обращения используется государственный язык Российской Федерации.

(в ред. Законов Республики Бурятия от 03.07.2006 N 1756-III, от 13.10.2011 N 2261-IV)

Глава III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В ОРГАНАХ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ И УПРАВЛЕНИЯ, НА ПРЕДПРИЯТИЯХ, В УЧРЕЖДЕНИЯХ И ОРГАНИЗАЦИЯХ

Статья 7. В законодательном (представительном) органе государственной власти Республики Бурятия, высшем исполнительном органе государственной власти Республики Бурятия и иных органах государственной власти Республики Бурятия работа ведется на государственных языках Республики Бурятия.

(в ред. Закона Республики Бурятия от 13.10.2011 N 2261-IV)

Тексты законов и постановлений органов государственной власти Республики Бурятия публикуются на двух языках — бурятском и русском имеют равную юридическую силу.

Статья 8. Съезды, пленумы, сессии, конференции, заседания, совещания в Республике Бурятия проводятся на государственных языках республики.

Рабочими языками международных, всероссийских и других симпозиумов, конференций, совещаний, проводимых в Республике Бурятия, являются государственные языки республики, а также языки, избранные самими участниками.

Статья 9. При подготовке и проведении выборов и референдумов используются государственные языки Республики Бурятия. Документация о выборах предоставляется в Центральную избирательную комиссию Российской Федерации на русском языке. По решению соответствующей избирательной комиссии, комиссии референдума избирательные бюллетени печатаются на русском и бурятском языках, а в необходимых случаях на языках народов Российской Федерации на территориях их компактного проживания.

(статья 9 в ред. Закона Республики Бурятия от 13.10.2011 N 2261-IV)

Статья 10. Органы государственной власти и управления, предприятия и учреждения в официальных взаимоотношениях внутри Федерации используют государственный язык Российской Федерации.

В отношениях с другими государствами используется язык, приемлемый для обеих сторон.

Статья 11. Руководители органов государственной власти и управления республики, не владеющие одним из государственных языков Республики Бурятия, должны обеспечить решение вопроса на языке обращения.

Лица, по роду своей деятельности связанные с обслуживанием населения, должны обеспечить обслуживание на государственных языках Республики Бурятия.

В Республике Бурятия всем желающим овладеть бурятским языком гарантируется обучение бурятскому языку до уровня, необходимого для выполнения служебных обязанностей.

Правительство Республики Бурятия принимает меры по сохранению и развитию бурятского языка, в том числе разрабатывает и утверждает целевые программы. Средства на финансирование мер по сохранению, изучению и развитию бурятского языка, в том числе на реализацию соответствующих программ, предусматриваются законом Республики Бурятия о республиканском бюджете на очередной финансовый год и на плановый период.

(абзац введен Законом Республики Бурятия от 13.10.2011 N 2261-IV)

Статья 12. Исключена. — Закон Республики Бурятия от 29.09.2003 N 467-III.

Статья 13. На предприятиях, в учреждениях и общественных организациях Республики Бурятия делопроизводство ведется на государственном языке Российской Федерации.

Часть вторая исключена. — Закон Республики Бурятия от 29.09.2003 N 467-III.

Глава IV. ЯЗЫК НАИМЕНОВАНИЯ ПРЕДПРИЯТИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ, ВЫВЕСОК И ОБЪЯВЛЕНИЙ, ТОПОНИМИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ И ДОРОЖНЫХ УКАЗАТЕЛЕЙ, ТЕСТОВ ПЕЧАТЕЙ, ШТЕМПЕЛЕЙ И БЛАНКОВ

Статья 14. Наименования предприятий, учреждений и организаций, а также тексты официальных печатей и бланков государственных

органов и общественных организаций, предприятий и учреждений оформляются на бурятском и русском языках.

Статья 15. Наименования населенных пунктов, улиц, площадей оформляются на бурятском и русском языках.

Статья 16. Тексты вывесок, объявлений, ценников и другой наглядной и устной информации пишутся и объявляются на государственных языках республики. Продукция, выпускаемая предприятиями Республики Бурятия, обеспечивается ярлыками, инструкциями, этикетками на бурятском и русском языках.

Статья 17. Официальные документы, свидетельствующие о статусе гражданина — паспорт, трудовая книжка, документы об образовании, свидетельство о рождении, браке, документы о смерти и другие — оформляются на государственных языках Республики Бурятия.

Глава V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И НОТАРИАЛЬНОМ ПРОИЗВОДСТВЕ

Статья 18. Судопроизводство и делопроизводство в судах и других правоохранительных органах Республики Бурятия ведется на государственном языке Российской Федерации или на государственном языке Республики Бурятия.

(в ред. Закона Республики Бурятия от 13.10.2011 N 2261-IV)

Лицам, участвующим в деле, судебные документы вручаются на языке судопроизводства, а также по их требованию в переводе на языке, на котором они участвовали в судебных действиях.

Часть третья исключена. — Закон Республики Бурятия от 29.09.2003 N 467-III.

Статья 19. Исключена. — Закон Республики Бурятия от 29.09.2003 N 467-III.

Статья 20. В государственных нотариальных конторах, в органах местного самоуправления в Республике Бурятия нотариальные действия осуществляются на государственном языке Российской Федерации.

(в ред. Закона Республики Бурятия от 13.10.2011 N 2261-IV)

Глава VI. ЯЗЫКИ ВОСПИТАНИЯ И ОБУЧЕНИЯ

Статья 21. Республика Бурятия на своей территории гарантирует право получать дошкольное воспитание, общее и специальное среднее образование на бурятском или русском языках и создает условия для реализации прав граждан других национальностей, проживающих в республике, на воспитание и обучение детей на родном языке.

В республике обеспечивается изучение русского языка, признанного языком межнационального общения в Российской Федерации, как основного предмета учебного плана во всех общеобразовательных школах. При желании родителей или лиц, заменяющих их, обеспечивается изучение бурятского языка как основного предмета учебного плана в школах и классах, в которых обучение ведется на русском языке.

С учетом интересов эвенков и других национальностей, компактно проживающих в районах республики, обеспечивается создание дошкольных и средних школьных учреждений, групп, классов и иных форм обучения и воспитания на родном языке.

Статья 22. В средних специальных, профессионально-технических и высших учебных заведениях создаются условия для изучения бурятского языка.

(в ред. Закона Республики Бурятия от 13.10.2011 N 2261-IV)

Статья 23. В Республике Бурятия при поступлении в средние специальные и высшие учебные заведения обеспечивается право сдачи экзаменов на любом из государственных языков Республики Бурятия.

Глава VII. ИЗУЧЕНИЕ И ПРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКОВ

Статья 24. Республика Бурятия обеспечивает изучение литературы, истории и искусства народов Республики Бурятия как основных предметов учебного плана во всех общеобразовательных школах, лицеях, гимназиях и училищах Бурятии.

Статья 25. В школах с бурятским языком обучения и в группах средних специальных и высших учебных заведений с бурятским языком обучения обеспечивается изучение старомонгольской письменности. В республике создаются условия для желающих изучать эту письменность, осуществляется подготовка научно-педагогических кадров, издание учебников и методических пособий, литературно-исторических памятников, книг и журналов на этой письменности.

Статья 26. Республика Бурятия проявляет заботу об удовлетворении национально-культурных, языковых потребностей бурят, проживающих за пределами республики.

Статья 27. Республика Бурятия обеспечивает развитие и совершенствование бурятского литературного языка, его обогащение, развитие научно-технической и общественно-политической терминологии, создает условия для научного изучения бурятского языка и его диалектов.

Глава VIII. ЯЗЫК СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ И СВЯЗИ

Статья 28. Передачи республиканского радио и телевидения осуществляются на бурятском и русском языках.

Статья 29. Почтово-телеграфные отправления в республике производятся на русском языке, при желании граждан в пределах республики и на бурятском языке.

Глава IX. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ БУРЯТИЯ О ЯЗЫКАХ

Статья 30. Утратила силу. — Закон Республики Бурятия от 13.10.2011 N 2261-IV.

Статья 31. Действия юридических и физических лиц, нарушивших законодательство о языках народов Российской Федерации и Республики Бурятия, влекут за собой ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Бурятия.

Председатель Верховного Совета
Республики Бурятия
Л.В.ПОТАПОВ

г. Улан-Удэ
10 июня 1992 года
N 221-ХII